

## TROSZCZYMY SIĘ O NASZYCH LUDZI Orędzie burmistrza Michaela R. Bloomberga



11 września 2001 roku pracownicy służb ratunkowych w naszym mieście byli natchnieniem dla całego kraju. Zaraz po tym ich bohaterstwo naśladowała fala mieszkańców, pracowników i ochotników z całego kraju, którzy pomogli postawić z powrotem na nogach nasze miasto i cały naród. Jesteśmy w oczywisty sposób odpowiedzialni wobec wszystkich, którzy uczestniczyli w powrocie naszego miasta do ównowagi, a szczególnie wobec tych spośród nich, którzy obecnie mają problemy ze zdrowiem związane z 9/11.

Dlatego w 2006 roku wyznaczyłem zespół, który miał za zadanie przeprowadzenie wszechstronnego badania tych problemów zdrowotnych oraz ustalenia, co można zrobić, aby pomóc tym którzy są chorzy lub mogą zachorować. W lutym 2007 roku zespół sporządził [raport](#) (angielski) i zaproponował trzy opisane poniżej strategie, które przyjąłem w całej rozciągłości, aby zapewnić koordynację wysiłków wszystkich służb miejskich.

### **1. Zapewnić aby wszyscy chorzy otrzymali możliwie najlepszą opiekę medyczną.**

Trzy [ośrodki doskonałości](#) w mieście Nowy Jork (program obserwacji medycznej World Trade Center przy Nowojorskiej Straży Pożarnej i w szpitalu Mount Sinai oraz Ośrodek Zdrowia Ekologicznego World Trade Center w Bellevue) prowadzą wysokiej jakości programy diagnozowania i leczenia dolegliwości związanych z 9/11. Nowojorski Departament Policji również bacznie obserwuje swoich członków, którzy brali udział w pierwszej reakcji na katastrofę. Trzeba jednak stwierdzić, że te podstawowe programy – jak też usługi w zakresie zdrowia psychicznego i nadużywania substancji dostępne dla mieszkańców Nowego Jorku, którzy ucierpieli psychicznie z powodu ataku – stoją przed bardzo niepewną przyszłością bez ustawowego dopływu funduszy federalnych. Chociaż władze federalne udzieliły pewnej pomocy, jest ona niewystarczająca. Wobec tego wkroczyło tu miasto, przeznaczając blisko [100 milionów dolarów do roku 2011](#) (angielski) na inicjatywy zdrowotne WTC. 9/11 był atakiem na całą Amerykę, nie tylko na Nowy Jork. Robimy co do nas należy i musimy zapewnić aby władze federalne postąpiły podobnie.



## 2. Wykorzystanie najnowszych badań medycznych dla polepszenia opieki

Badacze i lekarze ciągle dokonują nowych ważnych odkryć dotyczących efektów zdrowotnych 9/11. Dlatego wyznaczyłem [grupe uczonych i specjalistów medycyny](#) (angielski), którzy obserwują osiągnięcia wiedzy i zapewniają, że są one rozpowszechniane we wszystkich systemach publicznej i prywatnej służby zdrowia w naszym mieście. Mianowałem także koordynatora do spraw zdrowia WTC, który prowadzi punkt wymiany informacji dla mieszkańców, pracowników i uczestników pierwszej reakcji – te informacje będą ogłaszane na tej stronie internetowej.

## 3. Załatwienie sprawiedliwego wynagrodzenia

Władze miejskie bronią się obecnie przeciw roszczeniom powstałym na tle operacji wstępnego reagowania i odgruzowania. To postępowanie sądowe jest kosztowne i nieskuteczne dla wszystkich zainteresowanych stron, a ostatecznie odwraca uwagę władz Nowego Jorku od naszej głównej misji udzielania rzeczywistej pomocy potrzebującym. Proces wynagradzania powinien zostać odebrany sądom – a najlepszym na to sposobem jest ponowne otwarcie [funduszu wynagrodzenia dla ofiar](#) (angielski), który sprawiedliwie udzielał pomocy finansowej rodzinom osób rannych lub zabitych w dniu 9/11. Aby ponownie ustanowić i uruchomić ten fundusz, Waszyngton powinien wyeliminować postępowanie sądowe przeciwko miastu i jego podwykonawcom i zezwolić na wykorzystanie 1 miliarda dolarów, to jest kwoty odłożonej w roku 2003 na ochronę miasta przeciwko pozwom sądowym związanym z katastrofą World Trade Center. Odebranie tych spraw sądom i wykorzystanie pieniędzy na pomoc ludziom jest ważnym krokiem w załagodzeniu nieporozumień, które powstały już po katastrofie.

Nowy Jork zawsze brał pod opiekę swoich ludzi – a szczególnie winni jesteśmy troskę pracownikom służb ratowniczych i innym, którzy bohatersko służyli miastu w ciągu najczarniejszej godziny w dniu 11 września 2001 roku oraz tym wszystkim, którzy mają kłopoty ze zdrowiem w związku z katastrofą World Trade Center. Zasługują oni na pierwszej klasy opiekę – bez wyjątku – a my będziemy nadal pracować aby im to zapewnić.